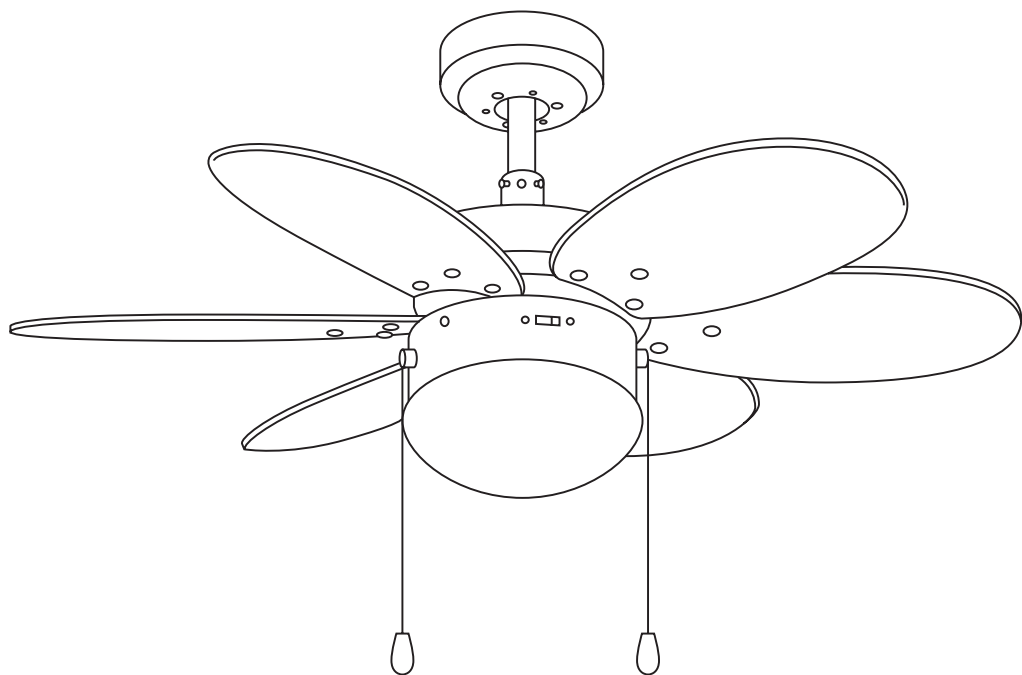


VENTILADOR DE TECHO

CEILING FAN

VENTILATEUR DE PLAFOND

VENTOINHA DE TETO



ES

EN

FR

PO

ES

1	Tija
2	Florón
3	Soporte de montaje
4	Motor
5	Cubre florón
6	Lámpara
7	Tornillo
8	Porta aspa
9	Aspa
10	Tornillo para motor
11	Tornillo para aspa M5
12	Arandela para motor 6.4mm
13	Arandela para aspa
14	Conector de cable
15	Tornillo para florón
16	Pasador
17	Clip
18	Cadena de velocidad
19	Tuerca M5

EN

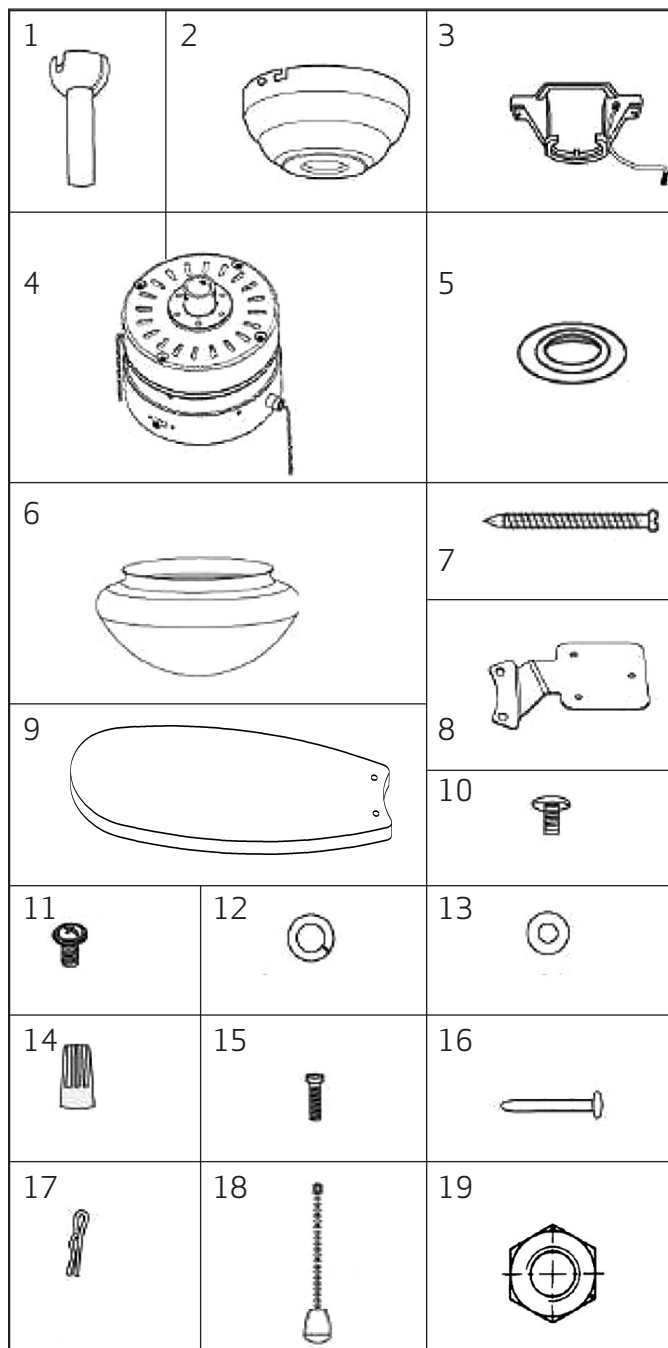
1	Post
2	Canopy
3	Bracket
4	Motor
5	Canopy cover
6	Lamp
7	Screw
8	Blade holder
9	Blade
10	Motor screw
11	Blade screw M5
12	Motor washer 6.4mm
13	Blade washer
14	Cable connector
15	Canopy screw
16	Safety pin
17	Fork
18	Speed chain
19	Nut M5

FR

1	Tige
2	Enjoliveur
3	Support
4	Moteur
5	Couvre enjoliveur
6	Lampe
7	Vis
8	Bras pour les pâles
9	Pâle
10	Vis du moteur
11	Vis du pôle M5
12	Laveur de moteur 6.4mm
13	Rondelle de pôle
14	Connecteur de câble
15	Vis de enjoliveur
16	Épingle de sûreté
17	Fourche
18	Chaîne de vitesse
19	Écrou M5

PO

- 1 Barra
- 2 Embelezador
- 3 Suporte
- 4 Motor
- 5 Cobre embelezador
- 6 Lâmpada
- 7 Parafuso
- 8 Braço para as pás
- 9 Pás
- 10 Parafuso motor
- 11 Parafuso pás M5
- 12 Arruela do motor 6.4mm
- 13 Arruela de pás
- 14 Conector de cabo
- 15 Parafuso de embelezador
- 16 Pino de segurança
- 17 Garfo
- 18 Cadeia de velocidade
- 19 Porca M5



1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

Lea el manual y las normas de seguridad detenidamente antes de comenzar la instalación y guarde las instrucciones. Para reducir el riesgo de fuego, descarga eléctrica o lesiones personales, fije el ventilador directamente a la estructura de la casa o edificio siguiendo las instrucciones y use únicamente los herrajes suministrados.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

1. Para evitar una descarga eléctrica, antes de instalar su ventilador desconecte la electricidad.
2. Todo el cableado y las conexiones se deben hacer de acuerdo a los códigos eléctricos nacional y local. Si no sabe cómo hacer la instalación eléctrica hable con personal cualificado.
3. Para reducir el riesgo de lesiones personales, no doble el sistema de fijación de las palas cuando instale, equilibre o limpie el ventilador. Nunca inserte objetos extraños entre las palas del ventilador cuando este girando.
4. Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o daños al motor, no levante ni cargue el ventilador sosteniéndolo por los cables eléctricos
5. Las palas del ventilador no pueden quedar a una altura menos de 2.3 metros sobre el suelo.
6. Asegúrese de que el sitio de instalación que elija permita que las aspas del ventilador giren sin obstrucciones.
7. No apoye el motor de lado para evitar dañarlo.

HERRAMIENTAS NECESARIAS

- Destornillador
- Corta cables
- Alicates
- Escalera

Use una caja de salida de metal adecuada para el soporte de ventilador. Antes de sujetar el ventilador a la caja de salida, asegúrese de que la caja de salida esté bien sujeta por al menos dos puntos a una parte del techo estructural.

2. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

INSTALACIÓN INICIAL

1. Desconecte la electricidad
2. Determine el método de instalación que va a usar (Figura 1)

- A Normal
- B Inclinado

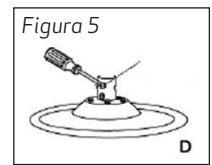
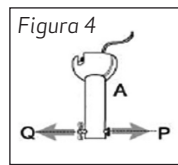
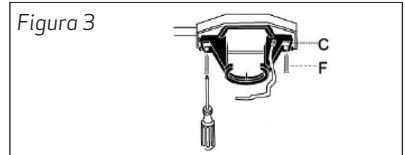
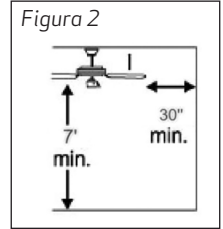
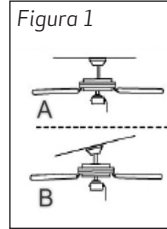
Importante: Si decide instalarlo en un techo inclinado, asegúrese que el ángulo del techo no es más de 14°.

3. Asegúrese de que el sitio de instalación que elija permita que las aspas del ventilador giren sin obstrucciones. (Figura 2)

4. Asegúrese que el soporte para colgar sea instalado con 2 tornillos de madera a la caja de electricidad. (Figura 3)

Nota: Es muy importante que use las herramientas adecuadas cuando instale el soporte para colgar (C) ya que este es el que soportará el ventilador.

Importante: Si usa el montaje inclinado asegúrese de abrir la parte final del soporte para colgar, el cual es instalado anclado a la parte alta del techo.



INSTALACIÓN DEL VENTILADOR

1. Quite el pasador (p) y el pasador (q) de la tija (A) (Figura 4). Ponga los tornillos aflojados en el motor (D) (Figura 5)

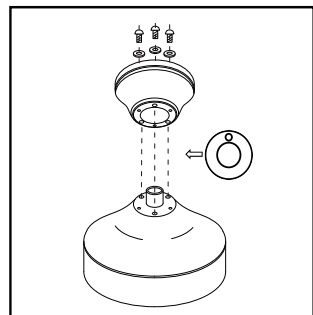
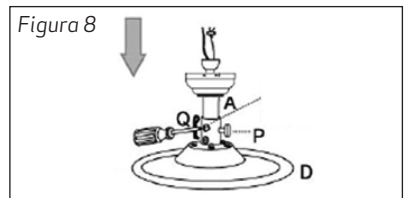
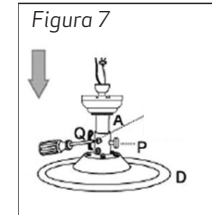
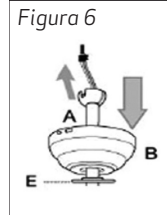
Nota: La tija es apropiada para techos de 2.44 metros de altura.

2. Pase la tija (A) por el embellecedor (B) y su cubierta (E) (Figura 6)

Nota: el cubre embellecedor (E) debe quedar con el lado brillante hacia el motor y los enganches del motor hacia la tija.

3. Meta la tija (A) en la cubierta del motor alineando los agujeros y vuelva a poner el pasador (P) y el clip (Q). Vuelva a apretar los tornillos de la cubierta del motor y apriete las tuercas (Figura 7)

4. Instale la parte final de la tija (A) en el soporte de montaje (C). Alinee la ranura de la bola con la lengüeta del soporte de montaje. (Figura 8)



MONTAJE A RAS TECHO

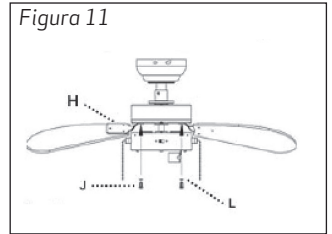
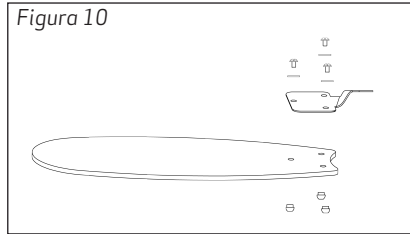
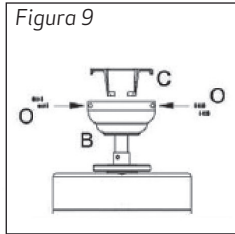
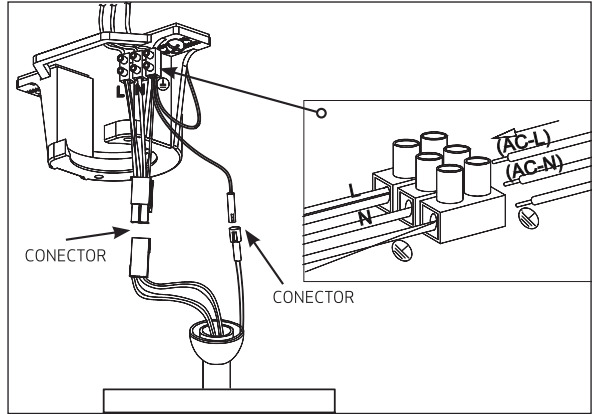
- Retire los tornillos de sujeción y la arandela de seguridad que corresponden a los agujeros de la cubierta.
- Coloque el separador entre el florón y el cuerpo del ventilador.
- Coloque el dosel sobre los agujeros del motor y asegúrelo con los mismos tornillos y arandela de seguridad que quitó en el paso anterior.

CABLEADO

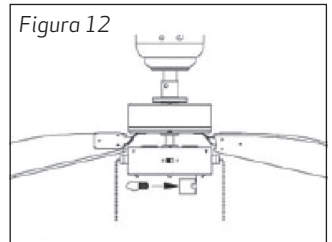
Nota: Para cada conexión de los cables use uno de los conectores (N) que vienen en la caja, asegúrese de atornillar el conector en dirección de las agujas del reloj.

INSTALACIÓN FINAL

1. Localice los cuatro tornillos del embellecedor (O) de los lados y apriételos (Figura 9)
2. Meta parcialmente los tres tornillos en el asa (K) junto con las tres arandelas (M) para unir los soportes (H) a las aspas (I). Aprieta cada tornillo del asa (K) con una tuerca (S), comenzando con el que está en el centro (Figura 10). Repite con todas las aspas.
3. Localice los tornillos del motor (J) y las arandelas de cerradura que se habían quitado con anterioridad. Inserte los tornillos del motor (J), junto con las arandelas (I), a través de un soporte de las aspas(H) para sujetarla al motor. Apriete los tornillos del motor (J) con seguridad. Repita los pasos con las aspas restantes (H), comprobando que quedan seguras las aspas (H) antes de instalar la siguiente. (Figura 11)



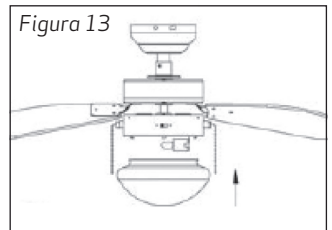
4. Ponga una bombilla Máx 15W (Figura 12)
- Importante: Cuando necesite cambiar la bombilla, espere a que se haya enfriado y el ventilador este completamente parado.
5. Inserte los resortes en la lámpara para sujetar en la parte superior (Figura 13)
6. Una de las cadenas es para encender la luz y otra para el ventilador.



FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR

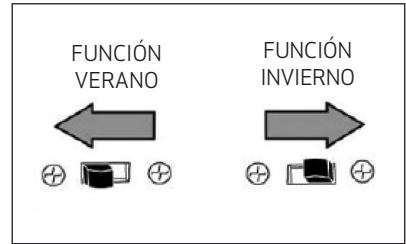
1. La cadena del interruptor de velocidad tiene cuatro posiciones.

- a. 1 tirón = velocidad máxima
- b. 2 tirones = velocidad media
- c. 3 tirones = velocidad baja
- d. 4 tirones = Apaga el ventilador



2. Use el interruptor deslizante para cambiar a la función verano/invierno. El interruptor controla la dirección de giro del ventilador hacia delante o hacia atrás.

- En función verano (posición abajo) El ventilador gira en sentido contra horario. El flujo de aire hacia abajo crea un efecto de frío.
- En función invierno (posición arriba). El ventilador gira en sentido horario. El flujo de aire ascendente hace que el aire caliente se aparte de la superficie del techo.



Nota: El interruptor deslizante debe estar completamente a la derecha o a la izquierda para que el ventilador pueda funcionar. Si el interruptor está en una posición intermedia el ventilador no funcionará

3. MANTENIMIENTO Y LOCALIZACIÓN AVERIAS

MANTENIMIENTO

Debido al movimiento del ventilador, algunas conexiones podrían soltarse. Revisar las conexiones del soporte, los soportes y las fijaciones de las palas dos veces al año y apriete los tornillos del ventilador.

Para limpiar el ventilador use un paño suave para evitar rayar el acabado. No utilice agua para limpiar, podría dañar el motor o provocar un cortocircuito.

GUÍA DE LOCALIZACION DE AVERIAS

El ventilador no arranca

- a) Revisar los fusibles o interruptor de circuitos principales y secundarios.
- b) Revisar las conexiones del bloque de terminales según lo indicado en la instalación.
- c) Asegurarse que el interruptor deslizante este completamente arriba o abajo.
- d) Asegurarse que se han quitado las lengüetas estabilizadoras del motor.
- e) Si el ventilador no funciona, llamar a un electricista cualificado.

El ventilador hace ruido

- a) Asegurar que todos los tornillos en la caja del motor estén apretados.
- b) Asegurar que los tornillos que fijan el soporte de la pala al motor estén apretados.
- c) Permitir un periodo de asentamiento de 24 horas. La mayoría de los ruidos asociados con un ventilador nuevo desaparecen después de este periodo.

El ventilador se bambolea

Revisar el bamboleo después de cada paso

- a) Revisar que todas las palas estén firmemente atornilladas en los soportes de las palas.
- b) Comprobar que todos los soportes de las palas estén firmemente sujetos al motor.
- c) Revisar que los soportes de montaje estén firmemente apretados a la viga del techo.

La luz no se enciende

- a) Revisar que el conector de la caja del interruptor está conectado
- b) Revisar si hay bombillas fundidas
- c) Si la luz todavía no funciona, pedir ayuda de un electricista.

1. SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING

Read booklet and safeguards carefully before beginning installation and save these instructions. To reduce the risk of fire, electric shock or personal injury, attach the fan directly to the support structure of the building according to these instructions, and use only the hardware supplied.

SAFETY INFORMATION

1. To avoid possible electrical shock, before installing your fan, disconnect the power.
2. All wiring must be in accordance with national and local electric codes. If you are unfamiliar with wiring, you should use a qualified electrician.
3. To reduce the risk of personal injury, do not bend the blade attachment the system when installing, balancing or cleaning the fan. Never insert foreign objects between rotating fan blades.
4. To reduce the risk of fire, electrical shock or motor damage, do not lift or carry the fan by the lead wires.
5. The fan blades cannot be installed lower than 2.3 metres from the floor.
6. The place where the fan is installed, should allow the blades to rotate without any obstructions.
7. Do not lay fan on its side to avoid damaging it.

TOOLS REQUIRED

- Screwdriver
- Wire cutters
- Pliers
- Step ladder

Use a metal outlet box suitable for the fan support. Before attaching the fan to the outlet box, make sure it is securely fastened by at least two points to a part of the structural ceiling.

2. INSTALLATION GUIDE

INITIAL INSTALLATION

1. To avoid possible electrical shock, before installing your fan, disconnect the power.

2. Choose the installation way you are going to use (Figure 1)

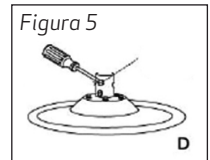
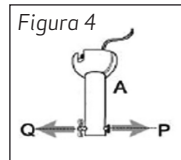
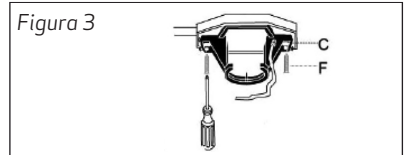
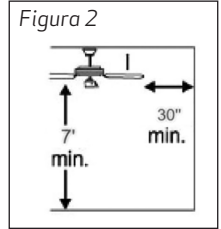
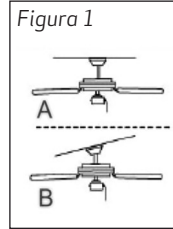
- A Normal
- B Inclined

Important: If you decide to install it on an inclined roof, make sure that the roof angle is not more than 14°.

3. The place where the fan is installed, should allow the blades to rotate without any obstructions. (Figure 2)

4. Make sure that the hanging bracket is installed with 2 screws to the electric box. (Figure 3)

Note. It is important that you use the proper tools when installing the hanging bracket (C), this part will support the fan. Important. If installing the fan on an inclined roof, be sure that you have opened the end of the hanging bracket, which is installed anchored to the top of the roof.



FAN INSTALLATION

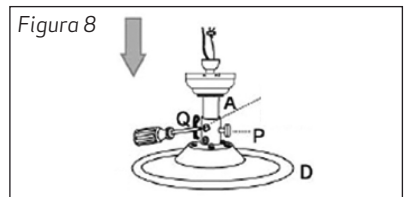
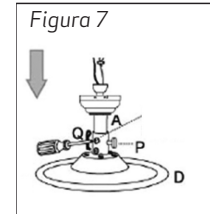
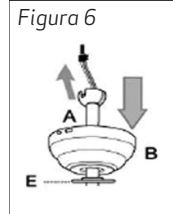
1. Remove the pin (p) and the fastener (q) from the post (A) (Figure 4). Put the loosened screws in the motor (D) (Figure 5)

Note: The post is suitable for roofs of 2.44 meters in height.

2. Pass the post (A) through the trim (B) and its cover (E) (Figure 6)

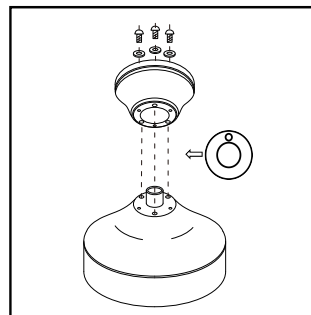
Note: the trim cover (E) must be with the bright side facing the engine and the motor hooks towards the seat post.

3. Insert the post (A) into the motor cover aligning the holes and replace the pin (P) and the clip (Q). Retighten the motor cover bolts and tighten the nut (Figure 7)



FLUSH CEILING MOUNTING

- Remove the fastening screws and lock washer that correspond to the holes in the cover.
- Place the spacer between the canopy and the fan body.
- Place the canopy over the motor holes and secure it with the same screws and lock washer you removed in the previous step.

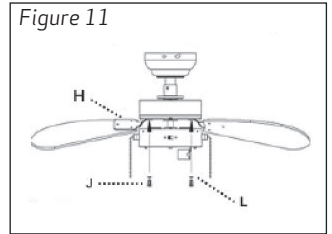
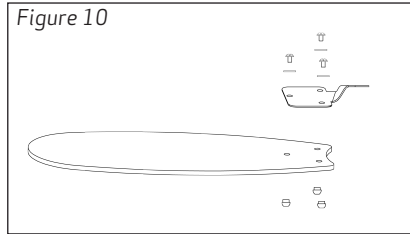
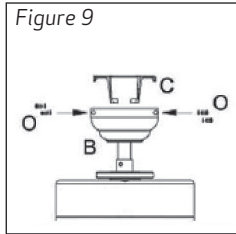
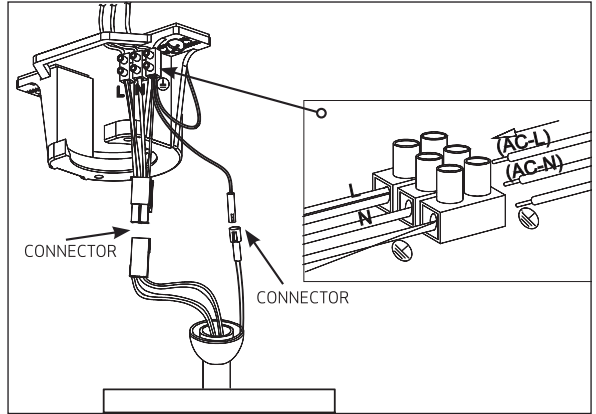


WIRING

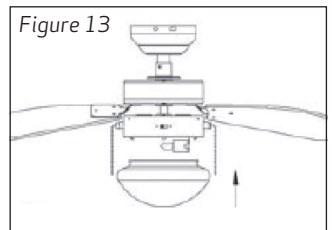
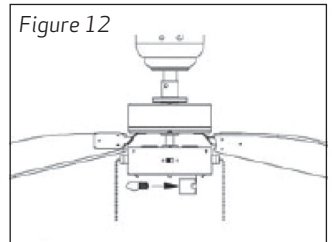
Note: For each wire connection, use one of the connectors (N) that come in the box, be sure to screw the connector in the direction of the clockwise.

FINAL INSTALLATION

1. Locate the four screws on the canopy (O) on the sides and tighten them (Figure 9)
2. Partially insert the three screws in the blade (K) with the three washers (M) to join the supports (H) to the blades (I). Tighten each blade screw (K) with a nut (S), star tighten the center screw (Figure 10). Repeat with all the blades.
3. Locate the motor screw (J) and lock washers that had been removed previously. Insert the motor screws (J), together with the washers (I), through a blade holder (H) to secure it to the motor. Tighten the motor screws (J) securely. Repeat the steps with the remaining blades (H), checking that the blades are safe (H) before installing the next one. (Figure 11).



4. Put the bulb, Máx 15W (Figure 12)
- Important: when you need to replace the bulb, wait until the bulb get cold and the fan were completely stopped.
5. Insert the springs (D) in the lamp to hold on top (Figure 13)
6. One of the chains is for turning on the light and another for the fan.



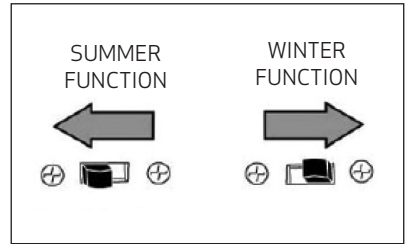
FAN OPERATION

1. The speed chain has four positions.

- a. 1 pull = high speed
- b. 2 pull = médium speed
- c. 3 pull = low speed
- d. 4 pull = switch off

2. Use the slide switch to select the summer / winter function. The switch controls the direction of the fan.

- In summer function (down position) The fan rotates counterclockwise. The flow of air down creates a cold effect.
- In winter function (position above). The fan rotates clockwise. The rising airflow causes hot air to move away from the roof surface.



Note: the slide switch must be completely on the right/left for the fan to be able to work. If the switch is in the middle, the fan will not work.

3. MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING GUIDE

MAINTENANCE

As fans tend to move during operation, some connections may come loose. Check the supporting screws, brackets and blade attachments twice a year and tighten the fan screws. To clean the fan, use a soft cloth to avoid scratching the finish. Do not use water to clean, it could damage the motor or cause a short circuit.

TROUBLESHOOTING GUIDE

The fan does not start

- a) Check fuses or main and secondary circuit breaker.
- b) Check the connections of the terminal block as indicated in the installation.
- c) Make sure that the slide switch is completely up or down.
- d) Make sure that the stabilizer tabs on the engine have been removed.
- e) If the fan does not work, call a qualified electrician.

The fan makes noise

- a) Make sure that all the screws in the motor housing are tight.
- b) Ensure that the screws that fix the blade support to the motor are tightened.
- c) Allow a settlement period of 24 hours. Most noise associated with a new fan disappears after this period.

The fan wobbles

Check the wobble after each step

- a) Check that all the blades are firmly screwed to the blade supports.
- b) Check that all blade holders are firmly attached to the engine.
- c) Check that the mounting brackets are firmly tightened to the roof beam.

The light does not turn on

- a) Check that the connector of the switch box is connected
- b) Check for molten light bulbs
- c) If the light still does not work, get help from an electrician.

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENTS

Lisez tout ce manuel soigneusement avant de commencer l'installation et gardez ces instructions. Pour réduire le risque de lésions personnelles, fixez le ventilateur directement à la structure de support de la maison ou du bâtiment en accord avec ces instructions et utilisez seulement les pièces fournies.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Pour éviter un possible choc électrique, avant l'installation du ventilateur arrêtez l'alimentation électrique.
2. Toutes les connexions électriques doivent être conformes aux codes de l'électricité et règlements locaux, ou code de l'électricité national. Contacter avec un électricien qualifié si vous n'êtes pas familier avec l'installation de câblage électrique.
3. Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure personnelle, ne pas plier les supports des pales lors de l'installation des supports, de l'équilibrage des pales ou du nettoyage du ventilateur. Ne pas insérer de corps étranger entre les pales du ventilateur en mouvement.
4. Pour réduire le risque d'incendie, choc électrique ou dommages au moteur, ne pas lever ni porter le ventilateur en le soutenant par les fils électriques.
5. Les pâles du ventilateur ne peuvent pas rester à une hauteur de moins 2.3 mètres sur le sol.
6. Assurez-vous contre que l'endroit de l'installation que vous avez choisi il permette que les pâles du ventilateur tournent sans des obstructions.
7. Ne posez pas le moteur sur le côté pour éviter de l'endommager.

OUTILS NÉCESSAIRES

- Tournevis
- Coupe-fil
- Pincés
- Escalier

Utilisez une boîte de sortie en métal appropriée au support de ventilateur. Avant de fixer le ventilateur à la boîte de sortie, assurez-vous que la boîte de sortie est fixée par au moins deux points à une partie du plafond structurel.

2. INSTALLATION GUIDE

INSTALLATION INITIAL

1. Pour éviter un possible choc électrique, avant l'installation du ventilateur arrêtez l'alimentation électrique.
2. Déterminez la méthode de l'installation que vous allez utiliser (Figure 1)

- A Normal
- B Incliné

Important : Si vous décidez de l'installer dans un plafond incliné, assurez-vous que l'angle du plafond ne soit pas plus de 14°.

3. Assurez-vous contre que l'endroit de l'installation que vous avez choisi il permette que les pâles du ventilateur tournent sans des obstructions. (Figure 2)
4. Assurez-vous que le support pour suspendre soit installé avec 2 vis en bois à la boîte d'électricité. (Figure 3)

Note. Il est très important qu'on utilise les outils adéquats quand on installé le support pour suspendre (C) puisqu'il supportera le ventilateur.

Important : Si vous utilisez le montage incliné assurez-vous d'ouvrir la partie finale du support pour suspendre, qui est installé ancré à la partie haute du plafond.

FAN INSTALLATION

1. Remove the pin (p) and the fastener (q) from the post (A) (Figure 4). Put the loosened screws in the motor (D) (Figure 5)

Note: The post is suitable for roofs of 2.44 meters in height.

2. Pass the post (A) through the trim (B) and its cover (E) (Figure 6)
- Note: the trim cover (E) must be with the bright side facing the engine and the motor hooks towards the seat post.
3. Insert the post (A) into the motor cover aligning the holes and replace the pin (P) and the clip (Q). Retighten the motor cover bolts and tighten the nut (Figure 7)
4. Install the final part of the post (A) in the mounting bracket (C). Align the groove of the ball with the tongue of the mounting bracket. (Figure 8)

Figure 1

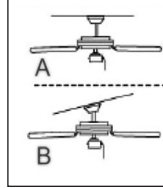


Figure 2

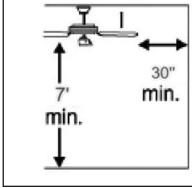


Figure 3

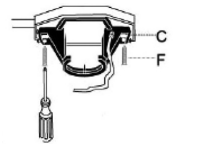


Figure 4

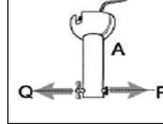


Figure 5



Figure 6

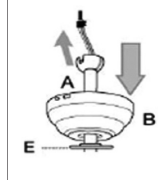


Figure 7

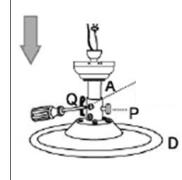
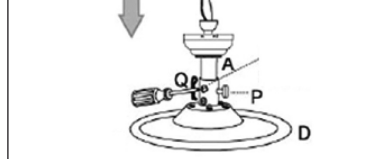
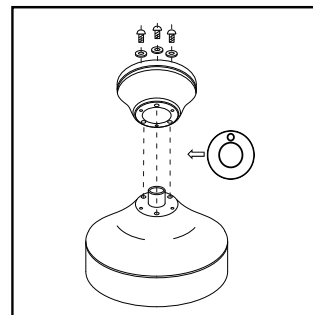


Figure 8



MONTAGE AU PLAFONIER

- Retirez les vis de fixation et la rondelle de blocage qui correspondent aux trous du couvercle.
- Placez l'entretoise entre le fleuron et le corps du ventilateur.
- Placez l'auvent sur les trous du moteur et fixez-le avec les mêmes vis et la même rondelle de blocage que celles que vous avez retirées à l'étape précédente.



CÂBLAGE

Note : Pour chaque connexion des câbles, utilisez l'un des connecteurs (N) qui viennent dans la boîte, assurez-vous de visser le connecteur dans la direction des aiguilles de l'horloge.

INSTALLATION FINALE

1. Trouvez les quatre vis de l'enjoliveur (O) des côtés et serrez-les. (Figure 9)
2. Placez partiellement les trois vis dans la pôle (K) avec les trois rondelles (M) pour unir les supports (H) aux pôles (I). Serrez chaque vis de la pôle (K) avec un écrou (S), en commençant avec celui qui est au centre (Figure 10). Répétez avec tous les pôles.
3. Trouvez les vis du moteur (J) et les rondelles de serrure qui ont été retirés antérieurement. Mettez les vis du moteur (J), avec les rondelles un (I), à travers d'un support des pôles (H) pour la fixer au moteur. Serrez les vis du moteur (J) avec sécurité (Figure 3). Répétez les pas avec les pôles suivantes (H), en vérifiant que les pôles restent sûres (H) avant d'installer la suivante. (Figure 11).

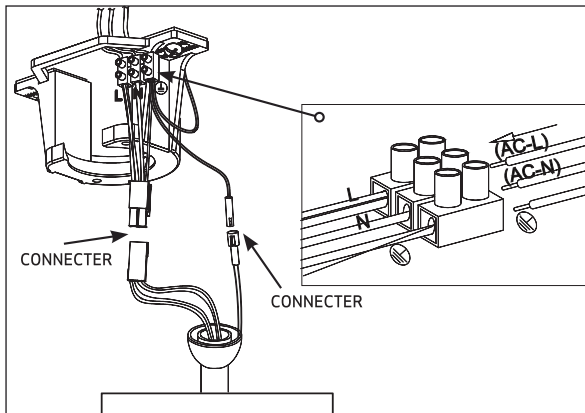


Figure 9

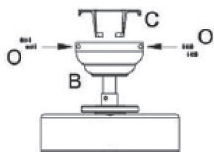


Figure 10

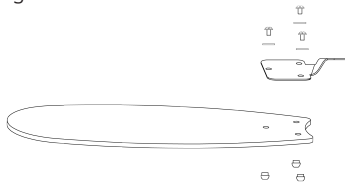
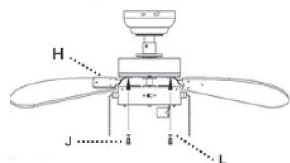


Figure 11



4. Utilisez une ampoule de max 15W (Figure 12).

Important : Quand vous aurez besoin de changer l'ampoule, attendez qu'elle soit froide et que le ventilateur soit complètement arrêté.

5. Placez les ressorts (D) dans la lampe pour fixer dans la partie supérieure. (Figure 13)
6. L'une des chaînes est de pour allumer la lumière et l'autre pour le ventilateur.

Figure 12

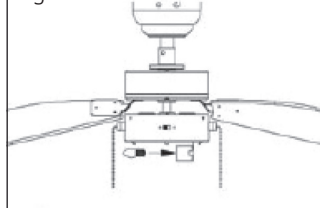
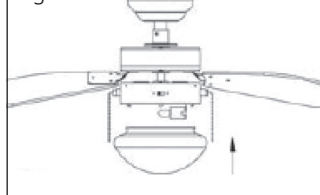


Figure 13



FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR

1. La chaîne de l'interrupteur de vitesse a quatre positions:

- a. 1 tirer = vitesse maximale
- b. 2 tirer = vitesse moyenne
- c. 3 tirer = vitesse faible
- d. 4 tirer = Éteindre le ventilateur

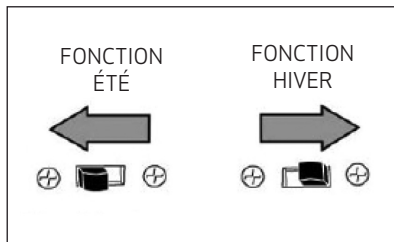
2. Utilisez l'interrupteur coulissant pour changer la fonction été / hiver. L'interrupteur contrôle le sens du tour du ventilateur vers devant ou en arrière.

- Avec la fonction été (position en bas) Le ventilateur tourne dans le sens contre horaire. Le flux d'air vers le bas créé un effet de froid.

- Avec la fonction hiver (position arrive). Le ventilateur tourne dans le sens horaire. Le flux d'air ascendant fait que l'air chaud s'écarte de la surface du plafond.

Note : L'interrupteur coulissant doit être complètement à la droite ou à la gauche pour que le ventilateur puisse fonctionner.

Si l'interrupteur est dans une position intermédiaire le ventilateur ne fonctionnera pas



3. MAINTENANCE ET GUIDE DE DÉPANNAGE

MAINTENANCE

En raison du mouvement du ventilateur, certaines connexions peuvent se détacher. Vérifier les connexions de support, les supports et les accessoires de la pale deux fois par an. Assurer les vis.

Pour nettoyer le ventilateur, utilisez un chiffon doux pour éviter de rayer la finition. N'utilisez pas d'eau pour nettoyer, cela pourrait endommager le moteur ou provoquer un court-circuit.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Le ventilateur ne démarre pas

- Vérifier les fusibles ou le disjoncteur principal et secondaire.
- Vérifiez les connexions du bornier comme indiqué dans l'installation.
- Assurez-vous que le commutateur à glissière est complètement en haut ou en bas.
- Assurez-vous que les languettes de stabilisateur du moteur ont été enlevées.
- Si le ventilateur ne fonctionne pas, appelez un électricien qualifié.

Le ventilateur fait du bruit

- Assurez-vous que toutes les vis du boîtier du moteur sont bien serrées.
- Assurez-vous que les vis qui fixent le support de lame au moteur sont serrées.
- Autoriser une période de règlement de 24 heures. La plupart du bruit associé à un nouveau ventilateur disparaît après cette période.

Le ventilateur vacille

Vérifiez l'oscillation après chaque étape

- Vérifiez que toutes les lames sont fermement vissées aux supports de lame.
- Vérifiez que tous les porte-lames sont fermement fixés au moteur.
- Vérifiez que les supports de montage sont bien serrés sur la poutre de toit.

La lumière ne s'allume pas

- Vérifier que le connecteur de la boîte de commutation est connecté
- Vérifiez les ampoules d'éclairage en fusion
- Si la lumière ne fonctionne toujours pas, demandez de l'aide à un électricien.

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA



PRECAUÇÕES

Leia cuidadosamente todo este manual antes de iniciar a instalação e guarde estas instruções. Para reduzir o risco de lesões pessoais, fixe o ventilador diretamente à estrutura de suporte da casa ou edifício, de acordo com estas instruções, e use somente as ferragens fornecidas.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

1. Para evitar um possível choque eléctrico, antes de instalar o ventilador, desligue a eletricidade.
2. Todos os cabos e ligações devem ser feitos de acordo com os códigos eléctricos nacional e local. Se não conhecer bem a forma como deve fazer a instalação eléctrica, deverá recorrer aos serviços de um electricista profissional.
3. Para reduzir o risco de lesões pessoais, não dobre o sistema de fixação das pás quando o instalar, equilibrar ou limpar o ventilador. Nunca insira objetos estranhos entre as pás do ventilador quando o ventilador estiver em movimento.
4. Para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico ou danos no motor, não levante nem transporte o ventilador, segurando-o pelos filis eléctricos.
5. As pás do ventilador não podem ficar a uma altura inferior a 2.3 metros de chão.
6. Tenha certeza de que o lugar de instalação escolhido permite que as pás do ventilador girem sem obstruções.
7. Não incline o motor de lado para evitar danificá-lo.

FERRAMENTAS NECESSÁRIAS

- Chave de fenda
- Cortador de arame
- Alicates
- Escada

Use uma caixa de saída de metal apropriada para o suporte do ventilador. Antes de segurar o ventilador na à caixa de saída, tenha certeza de que a caixa de saída está bem fixada em pelo menos dois pontos da parte do teto estrutural.

2. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

INSTALAÇÃO INICIAL

1. Para evitar um possível choque eléctrico, antes de instalar o ventilador, desligue a electricidade.
2. Determine o método de instalação que usará (Figura 1)
 - A Normal
 - B Inclinado

Importante: Se decidir instalar o ventilador em um teto inclinado, tenha certeza de que o ângulo do teto não é maior que 14°.

3. Tenha certeza de que o lugar de instalação escolhido permite que as pás do ventilador giram sem obstruções. (Figura 2)

4. Tenha certeza de que o suporte para pendurar esteja instalado com 2 parafusos de madeira na caixa de electricidade. (Figura 3)

Nota: É muito importante usar as ferramentas apropriadas quando instale o suporte para pendurar (C) porque ele suportará o ventilador.

Importante: Si usa a montagem inclinada, tenha certeza de abrir a parte final do suporte para pendurar, que é instalado ancorado na parte alta do teto.

INSTALAÇÃO DO VENTILADOR

1. Remova o pino (p) e o pino (q) do tubo (A) (Figura 1B). Ponha os parafusos soltos no motor (D) (Figura 5)
- Nota: O tubo é apropriado para tetos de 2.44 metros de altura.

2. Passe o tubo (A) pelo embelezador (B) e pela sua coberta (E) (Figura 6)

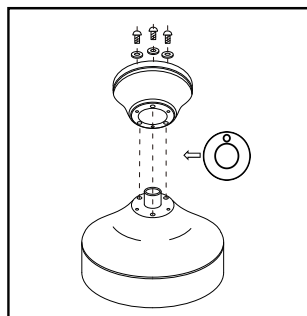
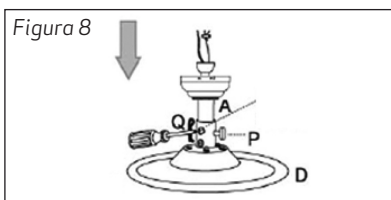
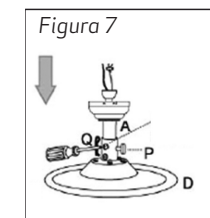
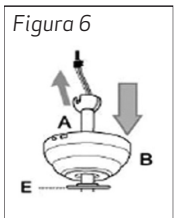
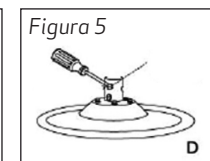
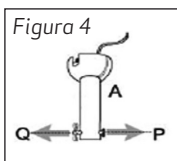
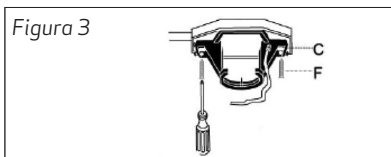
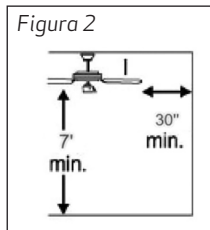
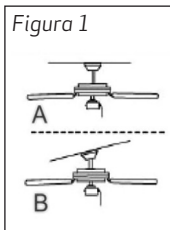
Nota: o cobre embelezador (E) tem que ficar com o lado brilhante para o motor e os ganchos do motor para o tubo.

3. Mete o tubo (A) na coberta do motor alinhando os buracos e coloque o pino (P) e o clip (Q) novamente. Aperta os parafusos da coberta do motor novamente e aperta as porcas. (Figura 7)

4. Instale a parte final do tubo (A) no suporte de montagem (C). Alinhe o encaixe da bola com a lingueta do suporte de montagem. (Figura 8)

MONTAGEM DO TETO

- Retirar os parafusos de fixação e a arruela de fecho que correspondem aos orifícios da tampa.
- Colocar o espaçador entre a pulga e o corpo do ventilador.
- Coloque o dossel sobre os orifícios do motor e prenda-o com os mesmos parafusos e arruela de fecho que removeu na etapa anterior.

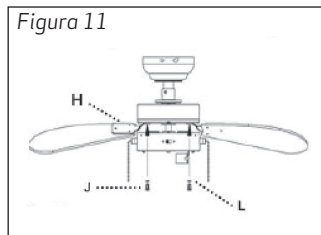
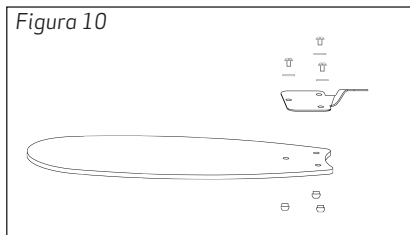
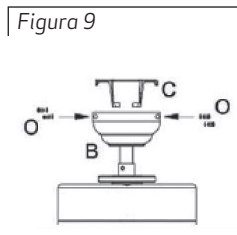
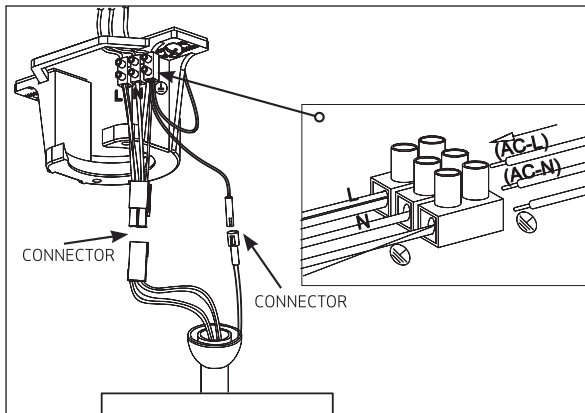


FIAÇÃO

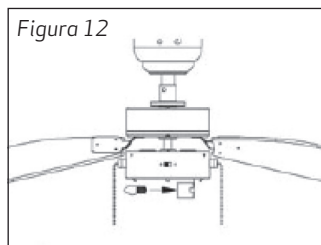
Nota: Para cada conexão dos cabos, use um dos conectores (N) que vem na caixa, tenha certeza de atarraxar o conector no sentido das agulhas do relógio.

INSTALAÇÃO FINAL

1. Localize os quatro parafusos do embelezador (O) dos lados e os aperte (Figura 9)
2. Ponha parcialmente os três parafusos nas hélices (K) junto com as três anilhas (M) para unir os suportes (H) nas hélices (I). Aperte cada parafuso da hélice (K) com uma porca (S), começando com o que está no centro (Figura 10). Repete com todas as hélices.
3. Localize os parafusos do motor (J) e as anilhas de fechadura que previamente tinham sido retiradas. Insira os parafusos do motor (J), junto com as anilhas (I), à traves de um suporte de hélices (H) para as fixar no motor. Aperte os parafusos do motor (J) com segurança. (Figura 3). Repita os passos com as outras hélices (H), comprovando que as hélices (H) fiquem seguras antes de instalar a seguinte. (Figura 11)



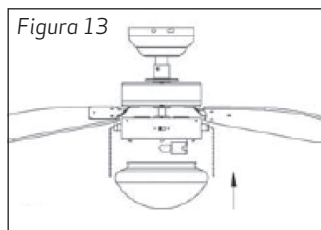
4. Ponha uma lâmpada de máximo 60W (Figura 12)
- Importante: Quando precisar mudar a lâmpada, espere até que ela esteja fria e que o ventilador esteja totalmente parado.
5. Insira as molas (D) na lâmpada para fixar na parte superior (Figura 13)
6. Uma das cadeias é para iluminar a luz e a outra para o ventilador.



FUNCIONAMENTO DO VENTILADOR

1. A cadeia do interruptor de velocidade tem 4 posições.

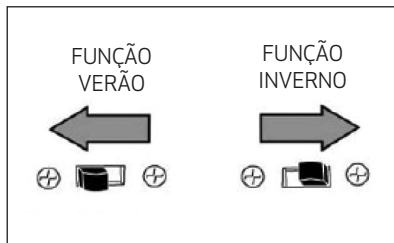
- a. Puxar 1 vez = velocidade máxima
- b. Puxar 2 vezes = velocidade média
- c. Puxar 3 vezes = velocidade baixa
- d. Puxar 4 vezes = apagar o ventilador



2. Use o interruptor deslizante para trocar a função verão / inverno. O interruptor controla o sentido do de giro do ventilador para frente e para atrás.

- Na função verão (em baixo) O ventilador gira no sentido contrário do relógio. O fluxo do ar para baixo faz um efeito de frio.
- Na função inverno (em cima). O ventilador gira no sentido horário. O fluxo do ar ascendente faz que o ar quente se afaste da superfície do teto.

Nota: O interruptor deslizante tem que estar completamente para a direita o para a esquerda para que o ventilador funcione. Si o interruptor está numa posição intermedia o ventilador não funcionará..



3. MANUTENÇÃO E GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

MANUTENÇÃO

Devido ao movimento do ventoinha, algumas conexões podem se soltar. Verifique as conexões de suporte, suportes e acessórios da lâmina duas vezes por ano e aperte os parafusos do ventoinha.

Para limpar o ventoinha, use um pano macio para evitar raspar o acabamento. Não use água para limpar, pode danificar o motor ou causar curto-circuito.

GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O ventilador não arranca

- a) Verifique os fusíveis ou o interruptor do circuito principal e secundários.
- b) Verifique as conexões do bloco de terminais conforme se indica na instalação.
- c) Certifique-se de que o interruptor deslizante se encontra completamente para cima ou para baixo.
- d) Certifique-se de que as patilhas do estabilizador no motor foram removidas.
- e) Se o ventilador não funcionar, chame um electricista qualificado.

O ventilador faz ruído

- a) Certifique-se de que todos os parafusos na carcaça do motor estão apertados.
- b) Certifique-se de que os parafusos que fixam o suporte da lâmina ao motor estão apertados.
- c) Permitir um período de liquidação de 24 horas. A maioria dos ruídos associados a um novo fã desaparece após esse período.

O ventilador oscila

Verifique a inclinação após cada passo

- a) Verifique se todas as lâminas estão firmemente presas aos suportes da lâmina.
- b) Verifique se todos os suportes da lâmina estão firmemente presos ao motor.
- c) Verifique se os suportes de montagem estão firmemente apertados no feixe do telhado.

A luz não liga

- a) Verifique se o conector da caixa de comutação está conectado
- b) Verifique as lâmpadas fundidas
- c) Se a luz ainda não funcionar, obter ajuda de um electricista

55 W

Velocidad máx. del motor 238 RPM

Max. engine speed

238 RPM

Vitesse max. du moteur

238 RPM

Velocidade máx do motor

238 RPM



< 13 m²

Tamaño habitación

Room size

Dimensions de la chambre

Tamanho do quarto



VELOCIDADES

Speeds

Vitesses

Velocidades



1 x E27

Máx 15W

No incluida

Bulb not included

Ampoule non incluse

Lâmpada não incluída

